

**MAKNA METAFORA DALAM BERITA TRAGEDI KOREA**  
**'HALLOWEEN ITAEWON' <이태원 압사 사고>**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana  
Pendidikan Bahasa Korea



oleh:

Thrisa Ananda Putri

1901128

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA KOREA**  
**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra**  
**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2024**

**MAKNA METAFORA DALAM BERITA TRAGEDI KOREA**  
**'HALLOWEEN ITAEWON' <이타원 압사 사고>**

oleh:

Thrisa Ananda Putri

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa Korea

© Thrisa Ananda Putri

Universitas Pendidikan Indonesia

Januari, 2024

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak  
ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin penulis.

**LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI**

THRISA ANANDA PUTRI


1901128

MAKNA METAFORA DALAM BERITA TRAGEDI KOREA 'HALLOWEEN

ITAEWON' <이태원 압사 사고>

Disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I


  
Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM, CIT.  
NIP 920160119760228101

Pembimbing II

  
Velayati Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd.  
NIP 920160119890610201

Mengetahui

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea

  
Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM, CIT.  
NIP 920160119760228101

**LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI**

THRISA ANANDA PUTRI

**MAKNA METAFORA DALAM BERITA TRAGEDI KOREA**

**'HALLOWEEN ITAEWON' <이태원 압사 사고>**

disetujui dan disahkan oleh penguji:

Penguji I



Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd., CNNLP  
NIP 920160119780419201

Penguji II



Jayanti Megasari, S.S., M.A  
NIP 920200419920716201

Penguji III



Ashanti Widyana, S.Hum., M.A  
NIP 920200419940427201

Mengetahui

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM., CIT  
NIP 920160119760228101

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi berjudul “Makna Metafora dalam Berita Tragedi ‘Halloween Itaewon’ <이태원 압사 사고>” beserta seluruh idenya merupakan buah pikir saya sendiri, dengan hasil konsultasi bersama dosen pembimbing. Saya tidak melakukan penjiplakan ataupun pengutipan dengan cara yang tidak sesuai dengan ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya sesuai Permendiknas No. 17 Tahun 2010 Pencegahan dan Penanggulangan Plagian di Perguruan Tinggi.

Bandung, Januari 2024

Yang membuat pernyataan,



Thrisa Ananda Putri

NIM 1901128

## KATA PENGANTAR

Puji dan rasa syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT karena berkat rahmat dan karunia-Nya penulis dapat menyusun dan menyelesaikan proposal skripsi dengan judul “**MAKNA METAFORA DALAM BERITA TRAGEDI KOREA ‘HALLOWEEN ITAEWON’ <이태원 압사 사고>**” dengan semaksimal mungkin. Proposal penelitian ini ditulis guna memenuhi salah satu persyaratan kelulusan dari Program Studi Pendidikan Bahasa Korea, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra pada jenjang S1 Universitas Pendidikan Indonesia.

Peneliti sepenuhnya menyadari adanya kelemahan dalam penyusunan penelitian ini. Peneliti sangat berharap mendapatkan bimbingan dan arahan dari berbagai pihak agar penelitian ini dapat mencapai tingkat yang lebih baik. Dengan sikap rendah hati, peneliti menginginkan kritik dan saran yang membangun untuk menyempurnakan skripsi ini.

Akhir kata, penulis mengucapkan terima kasih kepada Ketua dan Civitas Akademik Universitas Pendidikan Indonesia yang dengan besar hati telah membimbing dan memberikan arahan kepada peneliti, sehingga penelitian ini dapat tersusun dan terselesaikan dengan baik dan dapat memberikan begitu banyak manfaat untuk peneliti dan juga pembaca.

Bandung, 15 Januari 2024

Penelit,

Thrisa Ananda Putri

## UCAPAN TERIMA KASIH

Dengan ini, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada semua pihak yang terlihat dalam penyusunan proposal ini baik secara langsung maupun tidak langsung. Penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Allah SWT. Karena dengan segala nikmat dan rahmat-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan sehat, dan baik.
2. Bapak Prof. Dr. M. Solehudin, M.Pd., M.A., selaku Rektor Universitas Pendidikan Indonesia dan Wakil Rektor beserta jajarannya.
3. Ibu Prof. Dr. Hj. Tri Indri Hardini, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra dan para Wakil Dekan beserta jajarannya.
4. Bapak Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM, CIT., selaku Dosen Pembimbing I, sekaligus Pembimbing Akademik, dan Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea yang telah banyak membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini maupun membantu dalam segala kegiatan studi dan atas pengalaman yang diberikan bagi penulis untuk terus berkembang.
5. Ibu Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd., CNNLP., selaku Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa Korea.
6. Ibu Jayanti Megasari, S.S., M.A., selaku Dosen Pembimbing Kemahasiswaan Program Studi Pendidikan Bahasa Korea, sekaligus validator abstrak bahasa Korea pada penelitian ini.
7. Ibu Velayati Nurfitriani Ansas, S.Pd., M.Pd., selaku dosen pembimbing II penulis yang telah begitu sabar membimbing penulis dalam menyelesaikan skripsi ini dan membantu dalam segala kegiatan studi penulis.
8. Ibu Asma Azizah, S.S., M.A., selaku validator ahli materi pada penelitian ini.
9. Bapak Arif Husein Lubis, S.Pd., M.Pd., selaku validator abstrak bahasa Inggris pada penelitian ini.
10. Para dosen Pendidikan Bahasa Korea yang telah bersedia memberikan waktu dan tenaganya dalam mengajar, dan membina penulis selama masa perkuliahan.

11. Ibu Teja Mustika, S.Ak., selaku staf administrasi akademik Program Studi Pendidikan Bahasa Korea yang selalu membantu penulis dalam urusan administrasi dari mulai penulis mahasiswa baru hingga masa akhir perkuliahan.
12. Yeni Soffia, selaku ibunda penulis yang paling penulis sayangi dan cintai atas do'a, kasih sayang serta dukungan terbesar hingga saat ini.
13. Herman Suherman, selaku ayah dari penulis yang penulis hormati.
14. Taufik Aditya Utama & Arrival Dwi Sentosa selaku kakak kandung penulis yang juga turut berkontribusi dalam perjalanan penulis selama menempuh pendidikan.
15. Risa Noer Risa & Puspa Angraeni selaku kakak ipar penulis yang selalu memberi semangat atas perjalanan penulis dalam penyusunan skripsi.
16. Hendra Tirta Pabiona R. kekasih penulis yang sangat penulis sayangi, telah senantiasa selalu mengingatkan dan menyemangati penulis untuk menyusun skripsi.
17. Para sahabat tercinta, Adisty, Meli, Melin, Ika, Shafa, Febiyan, Respati, Syifa, Halsu yang selalu menemani hari-hari penulis pada masa perkuliahan, dan selalu memberikan motivasi penulis dalam menyusun skripsi.
18. Asha & Jiilaan, selaku teman seperjuangan yang selalu berbagi keluh kesah bersama pada saat penyusunan skripsi.
19. Dhike, selaku sahabat penulis sejak SMP yang selalu menyempatkan waktunya untuk bertemu penulis dan berbagi keluh kesah kehidupan, di sela-sela penulis menyusun skripsi.
20. Nadhilla, Dio, Cindy, Ginanti, Claudia, Aul, Riva selaku rekan saat penulis bekerja yang selalu memberikan semangat dan menghibur penulis disaat menyusun skripsi.

Bandung, 15 Januari 2024

Peneliti



## ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis makna metafora dalam berita tragedi Korea 'Halloween Itaewon'. Fokus utama penelitian ini adalah untuk membahas bentuk ungkapan metafora yang digunakan dalam melaporkan peristiwa tersebut. Metode penelitian yang digunakan adalah kualitatif deskriptif, dengan sumber data berasal dari kantor berita 'Money Today' Korea. Data yang dikumpulkan melibatkan kalimat-kalimat berita yang mengandung penggunaan metafora. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 35 data ungkapan metafora, dengan 22 temuan data jenis metafora struktural, 8 temuan data jenis metafora orientasional, dan 5 temuan data jenis metafora ontologis. Temuan yang paling sering muncul dalam penelitian ini adalah bentuk ungkapan metafora jenis struktural, hal ini dikarenakan pada jenis metafora struktural menggunakan konsep perbandingan abstrak aktivitas manusia sehari-hari. Sehingga, dalam penelitian ini, kalimat yang ditulis jurnalis 'Money Today' pada berita tragedi Halloween Itaewon banyak menggunakan perbandingan metafora struktural untuk menambah kesan dramatis dan seakan-akan para pembaca bisa merasakan pada saat tragedi perayaan Halloween di Itaewon itu terjadi. Penelitian ini diharapkan dapat memberikan kontribusi sebagai acuan untuk pemahaman lebih mendalam terhadap bentuk ungkapan metafora dan makna yang terkandung di dalamnya, khususnya dalam konteks berita tragedi seperti 'Halloween Itaewon'.

**Kata kunci:** Berita tragedi, Halloween, Itaewon, Metafora, Tragedi Korea

## ABSTRACT

*This research aims to analyze the meaning of metaphors in the tragic Korean news story 'Halloween Itaewon.' This research mainly discusses forms of metaphoric expression used in reporting the event. The research method used is descriptive qualitative, with the data source coming from the Korean news agency 'Money Today. ' The collected data involves news sentences that contain the usage of metaphors. The research results show that there are 35 metaphorical expression data, with 22 findings of structural metaphor, 8 of orientational metaphor, and 5 of ontological metaphor. The most frequent type of metaphor found in this research is the structural metaphor due to abstract comparative concepts of daily human activities. So, in this research, the sentences written by a 'Money Today' journalist on the news of the Halloween Itaewon tragedy used many structural metaphors to give readers a dramatic impression as if they could experience the Halloween Tragedy in Itaewon directly. Hopefully, this research can contribute as a reference for a deeper understanding of the form of metaphorical expressions and their meaning, especially in tragic news contexts such as 'Halloween Itaewon.'*

**Keyword:** *halloween, Itaewon, Korean tragedy, metaphor, tragedy news*

## 초록

본 연구는 비극적인 한국 뉴스 ‘할로윈 이태원’에 나타난 은유의 의미를 분석하는 것을 목적으로 한다. 이 연구는 주로 사건을 보고하는 데 사용되는 은유적 표현의 형태에 대해 논의하다. 사용된 연구 방법은 서술적 질적이며, 자료 출처는 한국 통신사 ‘머니투데이’에서 가져온 것이다. 수집된 자료는 은유를 사용한 뉴스 문장을 포함하다. 연구 결과에 따르면 은유 표현 자료는 35개로 구조적 은유 22개, 지향적 은유 8개, 존재론적 은유 5개가 발견되었다. 본 연구에서 가장 많이 발견된 은유의 유형은 일상적인 인간 활동의 추상적 비교 개념으로 인한 구조적 은유이다. 그래서 본 연구에서는 할로윈 이태원 비극 뉴스 대해 ‘머니투데이’ 기자가 쓴 문장들은 독자들에게 마치 이태원의 할로윈 비극을 직접 경험할 수 있는 것처럼 극적인 인상을 주기 위해 많은 구조적 은유를 사용했다. 본 연구가 특히 ‘할로윈 이태원’과 같은 비극적 뉴스 맥락에서 은유적 표현의 형태와 그 의미를 더 깊이 이해하는 데 참고가 될 수 있기를 바란다.

**키워드:** 비극 뉴스, 할로윈, 이태원, 은유, 한국의 비극

## DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI .....	i
LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI .....	ii
PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	iii
KATA PENGANTAR .....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH.....	v
ABSTRAK .....	vii
ABSTRACT.....	viii
초록 .....	ix
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR BAGAN .....	xiii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN .....	1
1.1. Latar Belakang .....	1
1.2. Rumusan Masalah .....	6
1.3. Tujuan Penelitian .....	6
1.4. Manfaat Penelitan.....	6
1.5. Struktur Organisasi Skripsi .....	7
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	8
2.1. Semantik.....	8
2.2. Gaya Bahasa.....	9
2.3. Metafora .....	10
2.4. Berita.....	16
2.5. Penelitian Terdahulu .....	17

2.6. Kerangka Berpikir.....	24
BAB III METODE PENELITIAN.....	26
3.1. Desain Penelitian.....	26
3.2. Data dan Sumber Data Penelitian .....	28
3.3. Teknik Pengumpulan Data.....	36
3.4. Teknik Analisis Data.....	37
3.5. Hasil yang Diharapkan.....	43
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN .....	44
4.1. Analisis Bentuk Ungkapan Metafora dalam Isi Berita .....	44
4.2. Analisis Makna Ungkapan Metafora dalam Isi Berita.....	60
4.3. Hasil Temuan Bentuk dan Makna Ungkapan Metafora.....	78
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI.....	80
5.1.Simpulan .....	80
5.2 Implikasi.....	81
5.3 Rekomendasi.....	81
DAFTAR PUSTAKA .....	82
LAMPIRAN.....	85

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.5. Penelitian Terdahulu .....	17
Tabel 3.2. Sumber Data Penelitian.....	29
Tabel 3.4. Contoh Analisis Bentuk Ungkapan Metafora dalam Isi Berita.....	38
Tabel 3.4. Contoh Analisis Makna Ungkapan Metafora dalam Isi Berita.....	40
Tabel 4.1. Analisis Bentuk Ungkapan Metafora dalam Isi Berita .....	45
Tabel 4.2. Analisis Makna Ungkapan Metafora dalam Isi Berita.....	61
Tabel 4.3. Hasil Data Bentuk Ungkapan Metafora .....	78
Tabel 4.3. Hasil Data Makna Ungkapan Metafora .....	79

## DAFTAR BAGAN

Bagan 2.6. Kerangka Berpikir.....	25
Bagan 3.1. Desain Penelitian.....	27

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1.....	85
Lampiran 2.....	124
Lampiran 3.....	125
Lampiran 4.....	126



## DAFTAR PUSTAKA

- Akbar, M. R. & Rahman, Y. (2016). *Metafora Lakoff dan Johnson dalam Surat Kabar BILD*. Identiaet 5 (3)
- Amalia, F., & Anggraeni, A. W. (2019). *Semantik: Konsep dan Contoh Analisis*. Pustaka Abadi.
- Arbar, F. T. (2022, 29 Desember). *Halloween Itaewon, Memori Kelam Pemulihan Korea Selatan*. CNBC INDONESIA. <https://www.cnbcindonesia.com/news/20221229110444-4-401104/halloween-itaewon-memori-kelam-pemulihan-korea-selatan>
- Arikunto, S. (2013). *Prosedur Penelitian : suatu pendekatan praktik / Suharsimi Arikunto*. Jakarta : PT Rineka Cipta.
- Asropah. (2023). Sasindo. *Metafora Konseptual Seputar Berita “Eril Mumtadz”*, 11(1).
- Bellina, I. (2018). *Metafora Makna Kata Kalah dan Menang dalam Berita Olahraga di Surat Kabar Online Berbahasa Prancis pada Situ www.sport.fr*. <http://eprints.uny.ac.id/55341/>.
- Carter, R. (2016). *Language and Creativity: The Art of Common Talk* (1st Edition ed.). Routledge.
- Dewi, I. I. (2011, Oktober). HUMANIORA. *KUNO INDAH DAN MENAWAN: KAJIAN SEMANTIK PENGGUNAAN METAFORA DALAM HARIAN KOMPAS ONLINE DAN POS KOTA*, 2(2).
- Gee, J. P. (2014). *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method* (4th Edition ed.). Routledge.
- Gibbs, R. W. (Ed.). (2012). *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge University Press.
- Gramedia Pustaka Utama.
- Haeyeon, K. (2016). Language Research. *언론담화 선거기사의 비유적 표현의 은유 이론적 분석*, 52(3).
- Halim, S. (2012). *Reportase & Produksi Berita Televisi*. Indie Book Corner - Jogjakarta
- Hawkes, T. (2017). *The Critical Idiom Reissued*. Routledge.

- Ibrahim, S. (2015, Desember). Jurnal Sasindo Unpam. ANALISIS GAYA BAHASA DALAM KUMPULAN NOVEL MIMPI BAYANG JINGGA KARYA SANIE B. KUNCORO, 3(3), 39.
- Keraf, Gorys. (2008). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT
- Krisdianti, N. N. (2020). METAFORA DALAM BERITA KRIMINAL KOREA “BURNING SUN” SEBAGAI BAHASA JURNALISTIK (KAJIAN SEMANTIK) (Doctoral dissertation, Universitas Pendidikan Indonesia).
- Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Metaphors We Live By*. (2nd ed.). Chicago & London: The University of Chicago Press.
- Lee, J. S., & Shin, S. Y. (2019). Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics. *An Analysis of the Use of Figurative Language in Korean and English News Headlines*, 23(1), 43-66.
- Leech, G. (1977). J. M. Sadock, Toward a linguistic theory of speech acts. New York: Academic Press, 1974. Pp. xii 168. - P. Cole and J. L. Morgan (eds), Syntax and semantics Vol. 3: Speech acts. New York: Academic Press, 1975. Pp. xvi 406. *Journal of Linguistics*, 13(1), 133-145. doi:10.1017/S0022226700005296
- Marcinda, A. (2021, 12 September). *Deretan Tragedi di Korea Selatan yang Menyedot Perhatian Publik*. BeautyJournal.id. <https://journal.sociolla.com/lifestyle/tragedi-di-korea-selatan-yang-menyedot-perhatian-publik>
- Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative Data Analysis: An Expanded Sourcebook*. SAGE Publications.
- Murdiyanto, D. E. (2020). *Penelitian Kualitatif (Teori dan Aplikasi disertai contoh proposal)* (1st ed.). Lemabaga Penelitian dan Pengabdian Pada Masyarakat UPN "Veteran" Yogyakarta Press.
- Poniman. (2015). *Tuturan Metaforis Ragam Jurnalistik*. Deepublish.
- Qorib, A., Saragih, M. Y., & Suwandi. (2019). *Pengantar Jurnalistik*. GUEPEDIA.
- Rahmawati, U. M., Sutopo, B., & Setyowati, E. (2021). Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, STKIP PGRI PACITAN. *METAFORA PADA*

*PEMBERITAAN COVID-19 OLEH MEDIA ONLINE CNN INDONESIA  
TINJAUAN STILISTIKA.*

- Restendy, M. S. (2016, Oktober). Jurnal al-Hikmah. *DAYA TARIK JURNALISTIK, PERS, BERITA DAN PERBEDAAN PERAN DALAM NEWS CASTING*, 4(2), 3.
- Salim, & syahrum. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Haidir, Ed.). Citapustaka Media.
- Semino, E., & Demjén, Z. (Eds.). (2017). *The Routledge Handbook of Metaphor and Language*. Routledge.
- Sriwulandari, A. Y., dkk. (2023). *Metafora dalam Spanduk Tragedi Kanjuruhan Malang (Methapor in Kanjuruhan Malang Tragedi Banner)*. Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan 6 (2).
- Suhandang, K. (2016). *Pengantar Jurnalistik; Seputar Organisasi, Produk Dan Kode Etik* (M. A. Elwa, Ed.; Revisi ed.). Nuansa Cendekia.
- Surip, M. & Sinar, S. T. (2020). *Metafora Konseptual Teks Berita PILGUBSI pada Harian Waspada dan Analisa*. Jurnal Unimed 9 (3).
- Tarigan, H. G. (1995). *Menulis: Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Thresia, F., Bungsu, & Rasmana, B. (2020). *Jurnalistik Dasar untuk Pemula*. Pen Fighters.
- Wahab, A. (1991). *Isu linguistik: Pengajaran bahasa dan sastra*. Airlangga University Press.
- Wardani, A. R. P. (2014). *METAFORA DALAM BERITA OLAHRAGA SUPERSKOR PADA SURAT KABAR TRIBUN JOGJA* [Skripsi]. Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Yogyakarta.
- Yendra. (2018). *Mengenal Ilmu Bahasa (Linguistik)* (1st ed., Vol. 1). Deepublish.
- 윤.평. (2013). *국어 의미론 강의*. 역락.